

Nana en español



Ioanna (Nana) nació el sábado 13 de octubre de 1934 a las cinco de la madrugada en el primer piso de una

casita de madera donde vivían sus padres, en Khaniá o La Canea – Isla de Creta, Grecia. Ioanna tiene una hermana mayor: Jenny.

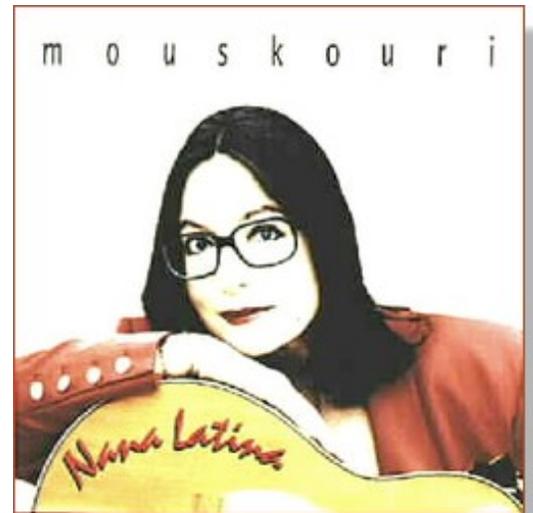
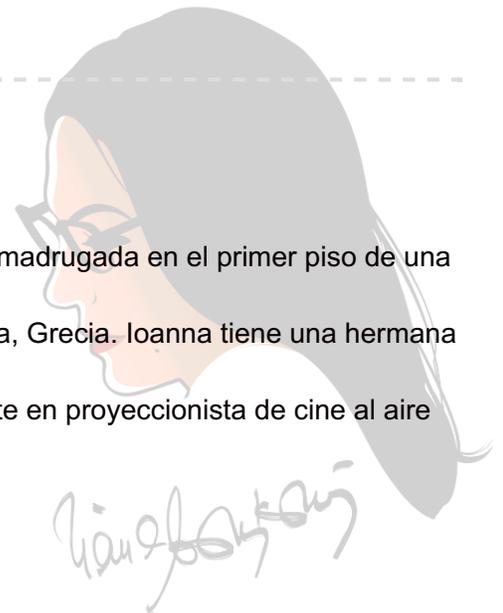
Muy rápidamente la familia se muda a Atenas, la capital, donde Papá se convierte en proyeccionista de cine al aire libre. Nana descubre con mucha emoción un espectáculo sobre la pantalla.

Mamá quería ser cantante de ópera. Sus dos hijas se esforzarán por realizar su sueño. Las inscribe en el Conservatorio de Atenas. Jenny tiene la más hermosa voz pero no está interesada por la música. Nana tiene un defecto en sus cuerdas vocales pero se engancha. A ella le gusta la música. Toda la música. ¡ Nació su vocación: la escena y la música!

En cuanto puede se hace contratar para cantar jazz en los cabarets refinados de Atenas, rápidamente se vuelve popular y se hace excluir del Conservatorio por eso. Continúa cantando todas las músicas. En el Club Tzaki, el Primer Ministro griego, Constantino Caramanlis la observa y le pide que cante para el príncipe Juan Carlos de España, recién casado con Sofía de Grecia y para los Kennedy, durante su visita oficial. Su amistad con Caramanlis durará hasta la muerte de este, en 1998.

Nana graba su primer disco SP en 1958 y trabaja con Manos Hadjidakis, genial compositor griego, autor, entre otros, del tema de los “Niños de Pireo”. Se casa con Yorgos Petsilas, un miembro del conjunto musical de LOS ATENIENSES en 1960. Su carrera continúa en Grecia y debuta en toda Europa (primero en España: Gran Premio del Festival Mediterráneo de la Canción, Barcelona 1960; Gran éxito en Alemania con “Weisse Rosen aus Athen”: 600.000 discos vendidos en muy poco tiempo; Después en Francia e Inglaterra) y igual en los Estados Unidos de América: Legendarias grabaciones con Harry Belafonte y Quincy Jones.

Ya tiene dos hijos: Nicolas, nacido en 1968 y Elena (Lenou) en 1970. Nana y Yorgo se separan en 1974. Nana continúa su carrera, triunfa en el mundo entero. Durante los viajes de su madre, los hijos se quedan en Suiza, donde Nana puso su domicilio. Es Fernande, la criada, quien se ocupa de ellos. Los hijos verán a su madre cantando por la primera vez en París en 1982, en “el Olympia”. Estarán también presentes por la vuelta de Nana a Grecia, después de 20 años de ausencia: El memorable concierto en el auditorio antiguo de Herod Atticus de Atenas, en 1984.



André Chapelle es el productor de discos de Nana desde los 1960. La relación profesional se convierte en sentimental al final de los años setenta. Los dos recorren el mundo al ritmo de la carrera internacional de Nana. Fenómeno único: 40 años de carrera ininterrumpida, más de 1500 canciones grabadas, varias docenas de discos de oro y platino. Nana será la madrina del primer "Telethon " en Francia, diputada europea por su Grecia natal (de 1994 a 1999), embajadora de la UNICEF.



En 1988, Nana nos ofrece un nuevo álbum de adaptaciones de música clásica ("Classique") y graba otro en 1999 ("Nana Classic"). Con este nuevo repertorio efectuará su gira mundial de 2000-2001 (de Australia hasta América, vía Europa). En 2002, es el jazz que vuelve a vida de Nana, particularmente con una participación deslumbrante en el festival de Jazz de Stuttgart, sin olvidar la canción francesa con un nuevo álbum firmado por Dabadie, Brialy, Véronique Rivière, Daniel Lavoie y Nana misma... También un álbum en español: " Un bolero por favor". En 2003 decide unirse oficialmente con Andre Chapelle en Ginebra. Después va a Grecia para la salida de un nuevo álbum y varias compilaciones de su antiguo repertorio. El concierto jazz de Stuttgart sale en CD y DVD.

En 2004, Universal France, heredera de las marcas Fontana, Philips y Mercury saca la Integral francesa de Nana (un monumento de 34 CDs, ¡ la más grande jamás realizada en el mundo! "Nana Mouskouri Collection"). En 2005 salen los "Complete English Works" (17 CD) y la integral alemana esta ya en preparación. Alemania le ofrece de producirse en Berlín con una orquesta filarmónica por su 70º cumpleaños. En octubre 2004, el día de su cumpleaños, Nana da un concierto memorable en Atenas, verdadera retrospectiva de su carrera. Su hija, Lenou, une su voz con la de Nana. En 2005 Nana anuncia que desea poner un punto final a su carrera y organiza una gira mundial de despedida: Empezando en abril 2005 la gira se terminará en 2007.



Vendiendo más discos que Céline Dion y Madonna reunidas, Nana habrá conmovido con su voz, su música y su alma innumerables millones de seres humanos, sobre una carrera internacional de más de 40 años, con respeto y humildad, modestia y discreción. ¡Es lo que la hace ÚNICA por siempre!

N.A.N.A Fan Club



Desde unos años las actividades del Fan-Club se concentran sobre este sitio Web. El Fan-Club de "N.A.NA. on-line" cuenta cientos de miembros, repartidos en el mundo entero. Su ambición es crear un lugar de encuentro para las personas apreciando la música y el trayecto de Nana MOUSKOURI. No tiene ningún objeto comercial y profesa el respeto de ciertas valores humanos.

Los miembros del fanclub "N.A.N.A on-line" pueden entrar libremente en una zona que les está reservada, usando una contraseña personal.

En la zona reservada los miembros podrán descargar ficheros musicales bonus de Nana. Todos los miembros inscritos reciben regularmente, si lo desean, por correo electrónico publicaciones e informaciones sobre el sitio.

• Para ser miembro del fanclub “N.A.N.A. on-line”, basta con utilizar la parte “contact”, completar el formulario, indicando obligatoriamente:

- Su nombre y apellidos
- Su situación geográfica (país y ciudad)
- Su correo electrónico (e-mail)
- Su mensaje personal al equipo del fanclub “ NANA club” : Una breve presentación del candidato, su relación con el arte de Nana, sus posibles contribuciones al Fan Club etc.

Una vez aceptada su candidatura, recibirán por correo electrónico una respuesta con los códigos indispensables para entrar en la zona reservada. Su correo queda totalmente confidencial, sólo el webmaster lo conoce y no será comunicado a nadie mas.

N.A.N.A. existe desde 1992 y es el único fanclub oficial de Nana MOUSKOURI en el mundo.

UNICEF

En 1993, Nana toma la sucesión de Audrey Hepburn en el puesto de Embajadora internacional de buena voluntad en UNICEF. Esto representa una parte importante de su vida. Una [página especial UNICEF](#) muestra los sucesos más relevantes de Nana en este puesto.

« **Intento siempre ver el mundo con ojos de niño**, escribió Nana Mouskouri en una corta autobiografía en 1997. *¿Son felices ? ¿Tristes ? ¿Que necesitan ? donde quiera que he acudido me he dado cuenta que los niños son víctimas de la sociedad. Es nuestro deber aconsejar a los dirigentes políticos , influenciar en ellos para ofrecer un futuro mejor a esos niños.»*



Nana Mouskouri se expresa (y canta) tan bien en inglés, en francés, en alemán o en griego como en italiano o en español, lo que hace de ella el portavoz ideal de UNICEF, y no desaprovecha una ocasión de promover los derechos del niño , tanto en sus misiones sobre el terreno como durante sus giras. Sus primeras visitas fueron para los proyectos de UNICEF en Méjico (1994), en Chile (1995) y en Vietnan (1996). Tras su regreso de Vietnan, se reunió con el embajador itinerante de UNICEF Harry Belafonte para un concierto benéfico en Chicago, y este último le presentó el Premio Mundial para los Niños concedido por US Found para UNICEF.

Desde entonces, sus viajes en beneficio de UNICEF han llevado a Nana Mouskouri a Bosnia-Herzegovina (para visitar allí una escuela construida gracias a los fondos recogidos con su participación), a Kenia (por dos veces) así como a Bulgaria y a Rusia. En el transcurso de su segundo viaje a Kenia, da un concierto de gala que permite reunir más de 300.000 dólares. Estuvo sobre el terreno en Guatemala y en Grecia donde visita un campo de refugiados y distribuye material escolar a los niños después de un seísmo catastrófico.

Nana Mouskouri es la cantante que contabiliza los mejores índices de ventas de todos los tiempos, con más de 300 discos de oro y de platino. Ha cantado en las salas de concierto más prestigiosas, entre ellas el Royal Albert Hall de Londres, el Olympia de París y el Carnegie Hall de New York. Harry Belafonte lo expresó muy simplemente : « El mundo la necesita » dijo.

10 años de Embajadora de Buena voluntad

NEW YORK, 27 octubre 2003 – UNICEF celebra hoy los 10 años de uno de sus embajadores internacionales de buena voluntad, entre los más apreciados y los más activos, la cantante Griega Nana Mouskouri.

« El trabajo incansable, cientos de actos de bondad y de generosidad de los que Nana a dado prueba en nombre de los niños por todo el mundo a lo largo de los últimos diez años ha demostrado que una sola persona puede cambiar una situación, » a declarado Carol Bellamy, director jefe de Unicef. « Estamos profundamente agradecidos a Nana por sus actos y contribuciones notables. » Cuando Nana comienza su décimo año de trabajo como embajadora de

buena voluntad, sus incesantes actividades continúan. Estará presente cuando UNICEF celebra el cincuentenario del nombramiento del primer embajador de buena voluntad el comediante Danny Kaye, en una cena de gala en Los Ángeles el 3 de diciembre del 2003. Desde que se convirtió en representante especial de UNICEF para las artes, Mouskouri a contribuido a favorecer las campañas de recogida de fondos y de promoción de las tarjetas de felicitación de UNICEF en Canadá, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Irlanda, Holanda, Noruega, Suecia, Suiza, Reino Unido y en Estados Unidos. Ella hace llamamientos a su público en los conciertos, en la televisión y entrevistas de prensa para los programas de ayuda a los niños de UNICEF. Igualmente a aportado generosas contribuciones financieras a proyectos en Guatemala, Kenia , Uganda y Vietnam.

Otros puntos importantes del trabajo de Nana Mouskouri en UNICEF :

1994 – *En Méjico visita numerosos proyectos de salud y educación.*

1995 – *Visita a Proyectos mantenidos por UNICEF en Chile.*

1996 – *Conmemoración del 50 aniversario de UNICEF celebrado por N. Mouskouri, en la Asamblea General de las Naciones Unidas .*

1998 – *Discurso en nombre de los niños de Bosnia- Herzegovina en Kenia, Dinamarca, Ginebra , Grecia y Canadá.*

2000 – *Comités nacionales activamente mantenidos en la ayuda y la recogida de fondos ; participación en el II Forum sobre la Infancia en Tallin. Estonia.*

2001 – *Recogida de fondos y campaña de apoyo en Australia, Grecia, Hong Kong, Marruecos, Suiza y Estados Unidos.*

2002 – *Participación en el Segundo Encuentro de Mensajeros por la Paz y Embajadores de Buena Voluntad, junto con otras 43 celebridades.*

UNICEF celebra 50 años de apoyo al mundo de las artes y el espectáculo

La organización rendirá homenaje a Sir Peter Ustinov, Sir Roger Moore, Harry Belafonte, Vanessa Redgrave, Nana Mouskouri, George Harrison, Katie Couric y la serie « Urgencias ».

LOS ANGELES, 21 de noviembre de 2003 – Hoy en día no existe prácticamente ninguna asociación benéfica que no recurra a las personas célebres para promover su causa. Pero en 1953, las cosas eran muy diferentes. Ese año, con motivo de un encuentro fortuito a bordo de un avión, el célebre actor cómico Danny Kaye y Maurice Pate, entonces Director General del UNICEF, decidieron forjar juntos este nuevo tipo de alianza entre las personas célebres y las causas mundiales. Al año siguiente, Danny Kaye se convirtió en el primer Embajador de Buena Voluntad del UNICEF y comenzó 33 años de viajes en el mundo entero a fin de difundir las necesidades y los derechos de la infancia.

leer más ... [http://www.unicef.org/spanish/media/media_16338.html]

« No es una cantante, ella es la música »

Charles Aznavour

« Cualquiera que sea tocado por su sentido artístico es capaz de ver toda la belleza de la vida... »

Harry Belafonte

« Yo nací cantante. He procurado probar que el amor existía en algún lugar, y lo he encontrado en todos... »

Nana Mouskouri

Nana : Nacimiento del « Fenómeno »

Usted encontrará aquí elementos cronológicos de la vida de Nana. Este trabajo continuamente se actualiza y sin duda nunca estará realmente terminado. Hemos elegido favorecer en un principio los elementos más importantes o significativos de su infancia hasta los años 60, desde los años difíciles de una niña de la guerra hasta los primeros triunfos alrededor del mundo... el nacimiento del « Fenómeno » Mouskouri.

1934

Sábado 13 de octubre : Nacimiento de Joanna Mouschouri en la Canéa (isla de Creta) a las 5 h de la madrugada.

Es Libra con ascendente Leo.

Su hermana Jenny tiene dos años y medio.

Sus padres (Alice y Constantin) trabajan en un cine al aire libre (proyeccionista y acomodadora).

Desde su nacimiento, su padre la llama Nana.

1937

La familia parte para Atenas para ocuparse de un nuevo cine al aire libre a pocos metros de la Cervecería Fix, en el populoso barrio de Ghouva.

1941

6 de abril de 1941 : los alemanes atacan Grecia y bombardean Atenas. El señor Mouschouri es movilizado como simple soldado.

27 de abril de 1941 : los alemanes ocupan Atenas. La Cervecería Fix es transformada en depósito de municiones. El señor Mouschouri entra en la Resistencia. La señora Mouschouri tiene que trabajar en la calle y las niñas se quedan solas.

Durante los bombardeos cotidianos de la Cervecería Fix, las niñas se refugian en los sótanos. Los alemanes buscan a los miembros de la Resistencia. Interrogan a sus familias, a sus hijos.

Para evitar las denuncias, la señora Mouschouri y sus dos hijas deben a menudo mudarse. Vivirán incluso en los sótanos. Llega la hambruna. Nana coge caracoles después de la lluvia y su madre los hierva para comerlos. Un amigo de la Resistencia aloja a la familia en la montaña.

Un día, los soldados alemanes cogen a las dos niñas. Ha habido un sabotaje. Toman rehenes. Entra el pánico. Nana es golpeada violentamente en la espalda por un soldado con la culata de su fusil. Ella se desploma.

1942

Es en 1942 cuando se descubre que Nana es miope y astígmata.

Entre 1941 y 1944, habrá 520 000 muertos en Grecia, víctimas de la hambruna o miembros de la Resistencia.

1944

Octubre 1944 : los alemanes abandonan Atenas. Nana tiene 10 años.

Navidad de 1944 : Nana y su familia comerán en los comedores de beneficencia de los Aliados, una sopa de alubias.

Finales de 1944 : los teatros abren de nuevo. La familia va a ver una obra y Nana no deja de llorar durante el espectáculo : ¡ está llena de envidia, ella quiere subir al escenario !

1945

Guerra civil en Grecia : el país se divide pero la familia de Nana se libra.

1946

1946 : Un vecino que escucha cantar a las niñas, les da la dirección de una mujer, profesora del Conservatorio. durante 6 meses, Nana arrastrará a su hermana a las clases. A causa de problemas de dinero, solo Nana continuará.



Nana entra al Instituto, es una alumna mediana.
Este año, Nana coge la fiebre tifoidea y pierde mucho peso.

1948

El 13 de octubre de 1948, Nana tiene 14 años. Su padre le regala una radio hecha de piezas de otras ya viejas. Durante 10 años, ella escuchará las emisiones de jazz nocturnas, en las ondas de Radio Tánger, escribirá en fonética las letras de cientos de canciones francesas y inglesas (Sinatra, Billie Holliday... y sobre todo Ella Fitzgerald) y las cantará en secreto o a veces en el escenario del cine familiar, cuando el público se ha ido. La familia se reunía al atardecer frente a la Acrópolis, sobre la colina Philopapou. Su padre, apodado por sus amigos « el murciélago », frecuenta la taberna Xynou, es un apasionado jugador de cartas

1950

De 1950 a 1957 : Estudios de música clásica.
Nana estudia los Cantos de Schubert, las Arias de varias óperas.
Es una alumna apasionada por la música y el canto.
Sus profesores fundan grandes esperanzas en ella, pero Nana continua interesándose por todas las músicas y escucha todavía Radio Tánger en su viejo aparato de radio. Nana conoce entonces a compañeros que tienen discos y tocadiscos y va a escuchar música a sus casas.
Nana participa en numerosos programas de radio en directo, donde hay que reconocer las canciones tocadas al piano por Mimis Plessas, para tener el derecho a cantarlas al público. Nana canta allí a menudo. Llega a estar cerca del pianista que la autoriza a que permanezca durante los ensayos, y a veces cantar con sus músicos.

1955

Nana conoce a Georges Petsilas durante un concurso de cantantes aficionados.
El forma parte desde hace dos años del trío musical « Los Atenienses » creado con dos de sus compañeros para pagarse sus estudios. Simpatizan y se vuelven a ver a menudo para escuchar y hacer música.

1956

Nana está aun en el Conservatorio de Atenas, pero recorre los concursos y audiciones para cantar jazz y así pagarse los estudios.
Su profesor se entera y se negará a inscribirla en el Examen final del Conservatorio.
Dos días después de su marcha del Conservatorio, es contratada en el club Mokaido, Nana canta allí el jazz ritmado de Ella Fitzgerald con la orquesta de Babis Mavromatis.
Su padre no le dirige más la palabra. Es la decepción y la vergüenza de la familia.

1957

Nana atrapa varias laringitis que afectan a su voz.
Se ve obligada a tres largos meses de completo silencio para recobrarla intacta .
Varios contratos en clubs entre ellos el Astir, donde fue despedida a los pocos días por no ser bastante sexy y elegante. Nana tiene que perder treinta kilos y comienza el primer régimen con ayuda de su madre. Fue un fracaso.
El 4 de julio del 57, para reemplazar a una cantante enferma, Nana canta en el portaaviones americano Forestal « Pete Kelly Blues » de Ella Fitzgerald.
Ella graba la versión griega de Fascination con una casa de discos poco honesta.

1958

Nana vuelve al trío « Los Atenienses » para formar un cuarteto de jazz que toca en las tabernas de Atenas. En el club Astir, Manos Hadjidakis la descubre.
La leyenda dirá que la escuchó cantar cuando pasaba un día bajo su ventana. Frecuentes encuentros con Manos Hadjidakis y sus amigos, toda la élite intelectual y artística de Atenas (Yannis Xenakis, Nikos Gatsos, Moralis, Ritsos, Elytis, Alexis Minotis... y Melina Mercouri) en el café «Floca ».
Grabación de un verdadero disco de cuatro canciones de Hadjidakis : Kapou yparhi i agapi mou, Ela pare mou ti lypi,

Pame mia volta sto fengari & Hartino to fengaraki. Firma de un contrato con Fidelity, casa de discos que acogerá después de Nana a Hadjidakis y a Theodorakis.

1959

Jules Dassin rueda la película « Jamais le dimanche » y Manos Hadjidakis debe escribir la música.

Va retrasado y finalmente un día telefona a Nana en plena noche para que vaya a cantar ante el su nueva creación « Los niños del Pireo », a fin de terminarla.

Realiza con el al día siguiente una cinta de trabajo para que Melina Mercouri pueda aprender la canción para la película.

Primer Festival Griego de la Canción retransmitido por la radio. Nana canta con Los Atenienses « Kapou i parhi i agapi mou » y « Asteri Asteraki » de Hadjidakis. Gana los dos primeros premios. Este será su primer éxito en Grecia. Consigue entonces numerosos contratos en Grecia. Varios singles y LPs salen en Grecia es mismo año.

1960

Nana cede su lugar a Spiros dentro del grupo « Los Atenienses ».

Ella se convierte en la musa de Hadjidakis y gracias a sus canciones en la más grande estrella de Grecia.

Nana traba amistad con Nikos Gatsos, uno los más grandes poetas griegos.

Nuevo contrato como estrella en el Astir. Canta allí la primera noche con el mismo atuendo que hizo que la despidieran dos años antes y rechazó la invitación a la mesa de la dirección.

Contrato en el Club « Tzaki » donde el primer ministro Constantin Caramanlis le pide que cante en la recepción oficial del compromiso de boda de Juan Carlos y la princesa Sofía de Grecia.

A menudo es invitada por Caramanlis a cantar ante sus amigos y lo hace delante de Jacky y Bob Kennedy durante su viaje oficial a Atenas; volverán más tarde una noche a verla cantar en su taberna.

Julio de 1960 : encuentro con Louis Hazan, presidente de Philips Francia. Nana tiene 26 años. Este toma contacto con Fidelity Grecia porque cree en Nana y consigue que ella pase a la casa Fontana.

21 septiembre : Segundo Festival Griego de la Canción retransmitido por la radio. Nana canta con Los Atenienses « To kiparissaki » et « I Timoria » de Hadjidakis. Gana de nuevo el primer premio.

Nana graba « Epitaphios » bajo la dirección musical de Manos Hadjidakis, descubriendo así a Mikis Théodorakis al público griego.

« Epitaphios » ciclo de poemas escrito en 1936 por Yannis Ritsos, musicado en 1960 por Theodorakis es considerado como una obra maestra de la cultura griega contemporánea. Existen dos versiones de « Epitaphios ». Nana había sido la primera en cantarla, la segunda versión será grabada por Théodorakis y G. Bithikotsis en 1961. se trata de una versión más « laïki », más popular. Cada versión tiene sus defensores y sus detractores. La prensa del momento alimenta esta polémica.

En Octubre, Nana es invitada a recibir el Oso de oro en el Festival de cine de Berlín, para representar el documental « Grecia, país de sueños », en el cual ella interpreta cinco canciones firmadas por Manos Hadjidakis y Nikos Gatsos. Manos le prohíbe ir allí, pero Nikos y Louis Hazan la animan.

Nana participa igualmente por primera vez en el festival Mediterráneo en Barcelona. Es la ganadora. A la noche, Louis Hazan la llama y le pasa a Michel Legrand y Quincy Jones, que la felicitan y fijan un encuentro en París.

Se instala en septiembre en el hotel Lutétia. Philippe Weill se convierte en su director artístico y empieza a grabar con la orquesta de Raymond Lefèvre sus primeras canciones francesas, inspiradas en el jazz, en fonética, en el Estudio Blanqui.

Nana se casa con Georges Petsilas, guitarrista de Los Atenienses, el 19 de diciembre de 1960. ellos se estaban viendo desde hacía cinco años y es después de un ultimatum que Nana se deja convencer. Su prometido, temiendo al padre de Nana, envía a su propio padre a hacer la petición de mano oficial, conforme a las tradiciones. Manos Hadjidakis es su testigo de bodas. Olvidando que la boda tiene lugar en la intimidad, el mediatiza el suceso al anunciarlo la víspera en la radio : durante la ceremonia, la policía se ve obligada a evacuar a la muchedumbre.

1961

Nana vuelve a Berlín en 1961 para grabar en los estudios Esplanade « Addio » et « Weisse Rosen aus Athen ». Éxito inmenso : 1 500 000 copias vendidas en Alemania en menos de seis meses. La foto de Nana no aparece en la

carátula del disco original.

En París, asiste al espectáculo de Edith Piaf en el Olympia y es un shock. Está fascinada y incluso duda de si misma. Recordará durante mucho tiempo la interpretación de « Blouses blanches ».

También ve a Jacques Brel y está muy impresionada. Quiere dar a conocer su talento al público griego, se pone en contacto y finalmente logra que el cante en el Astir en Atenas. Ella lo presenta a la prensa y al público del Astir, y discute interminables horas con él sobre el miedo al escenario.

Nana recibe en 1961 el León de Plata de Radio Luxemburgo.

Del 9 al 13 de febrero de 1961, Nana graba en el Estudio Blanqui de París sus cuatro primeras canciones en francés. Solo habla griego, inglés y italiano. Aprende sus canciones en fonética y más tarde contará que « Retour à Napoli » le costó seis horas de grabación ya que la canción en francés contenía sonidos muy extraños para ella. Aquí tampoco aparece su foto en la portada del disco.

Vuelve al mismo estudio del 16 al 19 de mayo, otra vez del 17 al 20 de octubre para grabar otras canciones francesas.

Su primer disco francés tiene poco éxito entre el público pero obtiene bastante buenas críticas en la prensa.

1962

Quincy Jones y Irving Green hacen llegar a Nana a New-York con vista a grabar un álbum de standards americanos en USA.

Nana se instala al principio del verano del 62 en el hotel Plaza, al lado de Central Park y cada noche, Quincy lleva a Nana a ver los espectáculos de Harlem: Ella Fitzgerald, Louis Armstrong, Dizzy Gillespie, Miles David...

Graba algunos títulos country con Shelby Singleton pero es finalmente en los estudios « A & R » de la 42ª avenida donde graba el disco « The girl from Greece sings », con Phil Ramon como ingeniero de sonido.

El 29 de junio de 1962, Nana es telonera del concierto « Musicorama » de Charles Aznavour, en el Palais de Chaillot de París. Canta « Roses blanches de Corfou ». Un famoso productor presente en la sala escribirá : sin experiencia – sin presencia sobre escena – éxito moderado ». Por su parte, Georges y los Atenienses sacan su primer disco.

Vuelve al estudio de París (Estudio Blanqui) del 2 al 29 de septiembre para grabar nuevas canciones francesas con la orquesta de Raymond Bernard. El primer álbum de Nana sale en Francia. En él se agrupan ocho canciones grabadas entre 1961 y 1962. Le proponen ser telonera de Georges Brassens en el Olympia, del 5 al 25 de diciembre. Duda pero acepta finalmente. Georges Brassens a menudo enfermo debe ser reemplazado a la carrera por sus amigos. Nana cantará así pues con Brassens, pero también con Marcel Mouloudji, Jacques Brel, Guy Béart o Colette Renard... Un día, Brassens dirá de ella a Bruno Coquatrix, director del Olympia : « ¡ Llegará lejos, esta chica griega ! » El mismo productor escribirá: Muy bella voz – Gran éxito.

En Francia, Gérard Côté se convierte en su nuevo director artístico al final del año. Muy entusiasta, desea imponer algunos cambios a Nana. Quiere cambiar sus gafas por lentillas de contacto, ella se niega pero acepta cambiar sus monturas. Quiere que ella modifique su nombre, ella se niega categóricamente. Quiere que cambie de apariencia; con la ayuda de Odile Hazan y del médico que cuidó a Maria Callas, perderá en algunas semanas más de 30 kgs. Gérard Côté quiere orientarla hacia un nuevo estilo de canción, más « yeyé », muy a la moda del momento, pero lejos del universo de Nana.

1963

Finales de enero, Nana está en Bélgica, contratada por varios días en « L'ancienne Belgique » de Bruselas. Canta cada noche alrededor de 30 minutos, y ensaya cada día más de dos horas. Su productor escribe « muy gran éxito, cantante consumada, su timidez forma parte de su éxito, mal vestida, gran pérdida de dinero ! ».

Nana participa el 23 de marzo en el Concurso de Eurovisión de la Canción (por Luxemburgo) con « A force de prier ». La emisión se graba sin público en un estudio de la BBC. Nana cosecha 13 puntos y se coloca en octavo lugar (de 16). Eric Robinson dirige la orquesta. La canción será grabada por Nana en varias lenguas : « Die Worte dieser Nacht » en alemán, « La notte non lo sa » en italiano y « The one that go away » en inglés. Yvonne Littlewood, productora, observa a Nana y le propondrá más tarde de presentar su propio show « Nana with guests » en la BBC durante diez años. Harry Belafonte que ve la emisión desde su habitación de hotel en Londres se queda muy impresionado con ella.

Nana y Georges se instalan en París, en el último piso del hotel Montalbert, al lado del domicilio de los Hazan,

después compran un pequeño apartamento en planta baja con un pequeño jardín, en la calle Gutenberg en Boulogne. Al fin se siente en su casa. Duerme allí desde la primera noche, en el mismo suelo porque no tiene ningún mobiliario. El 5 de junio, se encuentra en el escenario con Alain Barrière, en Mantes la Jolie y canta las canciones de sus discos franceses.

Nana participa en el disco « All star festival » producido por la UNESCO a favor de los refugiados, con Louis Armstrong, Maurice Chevalier, Ella Fitzgerald, Mahalia Jackson, Edith Piaf, Doris Day, Bing Crosby... con la canción « Ximeroni » que quiere decir « Amanece ».

Este mismo año, las grabaciones se multiplican por toda Europa: a comienzos de febrero en Estudios Philips de Londres, después al final del mes en Hamburgo, después en los Estudios Blanqui de París, con la orquesta de Jacques Denjean en marzo, abril, junio, julio, septiembre y octubre (álbum « A force de prier » y álbum « Mes plus belles chansons grecques », recibe el Grand Prix de l'Académie du disque).

Numerosos discos serán grabados para los Países Bajos, Italia o Alemania, donde saldrá el primer álbum alemán de Nana. Va igualmente a Londres en noviembre para grabar con Johnny Keating y también con Johnny Gregory

1964

Nana consigue este año el segundo premio en el festival « Deutsche Schlagerfestpiel 64 » de Baden Baden, y en febrero el premio del Maratón de la Canción por su canción de 1963, « A force de prier » (foto). El 20 de febrero, canta en Bobino. Allí interpreta 14 canciones.

A petición de Harry Belafonte, Quincy Jones hace volver a Nana a New-York para una audición para reemplazar a Miriam Makeba como telonera de los conciertos de Harry Belafonte. Es aceptada y esa misma noche escribe su programa de canciones con Harry. Habrá 5 giras entre 1964 y 1966 en USA y en Canadá.

Nana impone a Georges Petsilas, su marido, para acompañarla en el escenario. El deja entonces a Los Atenienses y el grupo se separa.

En primavera es invitada para cantar en el palacio de Copenhague con motivo del compromiso de boda del futuro rey Constantin de Grecia.

Al día siguiente se celebra la fiesta de l'Humanité, organizada por el periódico comunista francés, delante de 200 000 personas, en la Courneuve.

Claude Dejacques reemplaza a Gerard Côte en la dirección artística de Nana, ayudado por el joven André Chapelle. En esta época, Nana sube al escenario con un vestido de gala negro, creado por Per Spook para la casa Louis Féraud.

Michel Legrand graba con Nana en París del 7 al 22 de junio un disco incluyendo « Les Parapluies de Cherbourg ». Nana marcha así al festival de Cannes con el equipo de la película « Les parapluies de Cherbourg » (Grand Prix 64), ella se aloja en el hotel Martinez. Una tarde, Eddy Marnay y Michel Legrand le proponen grabar un disco de dúos. Este proyecto se realizará al año siguiente.

Sus canciones griegas salen en USA en un disco llamado « The voice of Greece ».

Nana graba en el Estudio Blanqui (París) en enero y marzo con el músico Jacques Denjean, en marzo con Gigi Cicherello el álbum « Nana Mouskouri in Italia » que saldrá al año siguiente.

Vuelve a encontrarse con Jacques Denjean en septiembre – octubre para nuevas grabaciones en francés. Varios singles salen este año en el Reino Unido, y el titulado « The white rose of Athens » es exportado hasta a Sudáfrica .

1965

Nana graba su primer éxito en Francia « L'enfant au tambour » con Michel Legrand en abril en el Estudio Blanqui con « Les petits chanteurs d'Ile de France » un famoso coro de niños.

Esta canción formara parte del tercer álbum de Nana en Francia.

Un mes antes, ella ha trabajado ya con Michel Legrand en el mismo estudio para grabar cuatro dúos de jazz : « Et si demain », « Connais-tu », « La musique des étoiles » y sobretodo « Quand on s'aime » que será un gran éxito.

Su disco « Nana Mouskouri in Italia », grabado a finales de 1964, sale en Italia acompañado de numerosos singles y Nana aparecerá en muchos programas de la televisión italiana. Este disco será reeditado varias veces, una de ellas en versión estéreo en 1973 y incluso en los años 90 bajo diferentes títulos en formato CD.

En diciembre, Nana se reúne con Georges, su marido, y Los Atenienses en Amsterdam para grabar con ellos las adaptaciones de las canciones griegas en holandés.

Vuelve a encontrarse con Jacques Denjean en el Estudio Blanqui de París para grabar nuevos títulos, en marzo, abril y octubre de 1965. Grabará también en Hamburgo nuevos títulos, como « Johnny Tambour », la versión alemana de « L'enfant au tambour ». Nana irá en marzo a Londres para grabar algunos títulos con Johnny Gregory, como « Oh Mamma Mamma ».

Es este también el año de su vuelta a New-York para grabar con el pianista de John Lee Hooker y Quincy Jones : Bobby Scout, el también cantante, compositor, arreglista, productor et autor del célebre tema « A Taste Of Honey ». Bobby Scott trabajará con Nana en doce canciones y supervisará el disco que saldrá ese mismo año, bajo el simple título « Nana chante Bobby Scott », incluyendo temas de Bobby (Johnny, Half a crown, I love my man...), pero también la versión inglesa de l'hymne à l'amour de Piaf (If you love me), y canciones tradicionales (Ballinderrie, I gave my love a cherry)...

Nana confesará más tarde que fue en esta época cuando sintió que se convertía en una cantante internacional, un « pájaro que da la vuelta al mundo cantando » y que perdía un poco de vista sus raíces griegas.

Sus canciones (sobre todo griegas y francesas) son regularmente comercializadas en Grecia y obtienen éxito entre el público, pero nadie sabe allí realmente cual es su trayectoria fuera de su país natal.

Solo quedan las llamadas telefónicas a su familia y a su gran amigo, el poeta Nikos Gatsos.

[traduction : Arcos Ramirez]